

BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

Vắc-xin Viêm màng não mô cầu

Nhóm huyết thanh ACWY:

Những điều quý vị cần biết

Many Vaccine Information Statements are available in Vietnamese and other languages. See www.immunize.org/vis

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở www.immunize.org/vis

1 Tại sao nên tiêm chủng?

Bệnh viêm màng não mô cầu là một bệnh nghiêm trọng do một loại vi khuẩn có tên là *Neisseria meningitidis* gây ra. Vi khuẩn này có thể dẫn tới viêm màng não mô cầu (nhiễm trùng lớp màng não và tủy sống) và nhiễm trùng máu. Bệnh viêm màng não mô cầu thường tấn công người bệnh mà không có cảnh báo—ngay cả với những người khỏe mạnh.

Bệnh viêm màng não mô cầu có thể lây từ người này sang người khác khi tiếp xúc gần (ho hoặc hôn) hoặc tiếp xúc kéo dài, đặc biệt là những người sống cùng nhà.

Có ít nhất 12 loại *N. meningitidis*, được gọi là “các nhóm huyết thanh”. Các nhóm huyết thanh A, B, C, W, và Y gây ra bệnh viêm màng não mô cầu nhiều nhất.

Bất kỳ ai cũng có thể mắc bệnh viêm màng não mô cầu nhưng một số người có nguy cơ cao, bao gồm:

- Trẻ sơ sinh dưới một tuổi
- Trẻ vị thành niên và thanh niên từ 16 đến 23 tuổi
- Người mắc một số bệnh trạng ảnh hưởng đến hệ miễn dịch
- Những nhà vi trùng học thường xuyên làm việc với các thể phân lập *N. meningitidis*
- Người có nguy cơ mắc bệnh khi có dịch bệnh bùng phát trong cộng đồng dân cư của họ

Ngay cả khi được điều trị, bệnh viêm màng não mô cầu vẫn có thể gây tử vong cho từ 10 đến 15 người trong số 100 người nhiễm bệnh. Và ở những người sống sót, khoảng 10 đến 20 trong 100 người sẽ bị khuyết tật, chẳng hạn như khiếm thính, tổn thương não, tổn thương thận, cắt cụt, các vấn đề về hệ thần kinh, hoặc sẹo sâu do ghép da.

Vắc-xin viêm màng não mô cầu nhóm huyết thanh ACWY có thể giúp ngăn ngừa bệnh viêm màng não mô cầu do nhóm huyết thanh A, C, W và Y gây ra. Có một loại vắc-xin viêm màng não mô cầu khác giúp ngăn ngừa nhóm huyết thanh B.

2 Vắc-xin Viêm màng não mô cầu Nhóm huyết thanh ACWY

Vắc-xin viêm màng não phức hợp màng ngoài (**MenACWY**) đã được Food and Drug Administration (FDA) (Cơ quan Quản lý Dược phẩm và Thực phẩm Hoa Kỳ) cấp phép để bảo vệ chống các nhóm huyết thanh A, C, W, và Y.

Thường khuyến cáo tiêm hai liều MenACWY cho thanh thiếu niên ở độ tuổi từ 11 đến 18 tuổi: liều đầu tiên khi 11 hoặc 12 tuổi, và một liều nhắc lại ở tuổi 16. Một số thanh thiếu niên, bao gồm cả những người mắc HIV, nên được tiêm liều bổ sung. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để biết thêm thông tin.

Ngoài tiêm chủng thường quy cho thanh thiếu niên, vắc-xin MenACWY cũng được khuyến cáo cho một số nhóm người nhất định:

- Người có nguy cơ mắc bệnh khi có dịch bệnh viêm màng não mô cầu do nhóm huyết thanh A, C, W, hoặc Y bùng phát
- Người nhiễm HIV
- Bất kỳ ai có lá lách bị hỏng hoặc đã bị cắt, bao gồm cả những người mắc bệnh hồng cầu hình liềm
- Bất kỳ ai có tình trạng hệ miễn dịch hiếm gặp, gọi là "suy giảm thành phần bổ sung dai dẳng"
- Bất kỳ ai dùng thuốc có tên là eculizumab (còn được gọi là Soliris®)
- Những nhà vi trùng học thường xuyên làm việc với các thể phân lập *N. meningitidis*
- Bất kỳ ai chuyển đến hoặc sống trong vùng phổ biến bệnh viêm màng não mô cầu, chẳng hạn như một số quốc gia và vùng lãnh thổ ở châu Phi
- Sinh viên đại học năm thứ nhất sống trong ký túc xá
- Tân binh quân đội Mỹ

Một số người cần nhiều liều để được bảo vệ thỏa đáng. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị về số lượng và thời gian tiêm các liều vắc-xin, và sự cần thiết phải tiêm liều nhắc lại.

3

Một số người không nên tiêm vắc-xin này

Hãy cho người tiêm vắc-xin cho quý vị biết nếu quý vị có bất kỳ dị ứng nào nghiêm trọng, đe dọa tính mạng. Nếu quý vị đã từng bị phản ứng dị ứng đe dọa tính mạng sau liều vắc-xin viêm màng não mô cầu nhóm huyết thanh ACWY trước đây hoặc nếu quý vị bị dị ứng nghiêm trọng với bất kỳ thành phần nào của loại vắc-xin này thì quý vị không nên tiêm vắc-xin. Nhà cung cấp có thể cho quý vị biết về các thành phần của vắc-xin.

Không có nhiều thông tin về các rủi ro từ loại vắc-xin này đối với phụ nữ mang thai hoặc người mẹ đang cho con bú. Tuy nhiên, mang thai hoặc cho con bú không phải là lý do để tránh tiêm vắc-xin MenACWY. Phụ nữ mang thai hoặc cho con bú nên được tiêm vắc-xin nếu gia tăng nguy cơ mắc bệnh viêm màng não mô cầu.

Nếu quý vị bị ốm nhẹ, chẳng hạn như cảm lạnh, quý vị vẫn có thể tiêm vắc-xin hôm nay. Nếu quý vị bị ốm vừa hoặc nặng, quý vị có thể cần đợi cho đến khi hồi phục. Bác sĩ của quý vị có thể tư vấn cho quý vị.

4

Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

Bất cứ loại thuốc nào, bao gồm các loại vắc-xin, đều có nguy cơ xảy ra các tác dụng phụ. Các tác dụng này thường nhẹ và tự khỏi trong một vài ngày, nhưng cũng có thể có phản ứng nghiêm trọng.

Đến một nửa số người được tiêm vắc-xin viêm màng não mô cầu nhóm huyết thanh ACWY bị các tác dụng phụ nhẹ sau khi tiêm, chẳng hạn như đỏ hoặc đau tại vết tiêm. Nếu các vấn đề này xảy ra, chúng thường kéo dài 1 hoặc 2 ngày.

Chỉ một tỷ lệ nhỏ những người được tiêm vắc-xin bị đau cơ hoặc khớp.

Các vấn đề có thể xảy ra sau khi tiêm bất kỳ loại vắc-xin nào:

- Đôi khi có người ngất xỉu sau khi thực hiện một thủ thuật y tế, bao gồm cả chủng ngừa. Ngồi hoặc nằm xuống trong khoảng 15 phút có thể giúp tránh ngất xỉu và bị thương do ngã. Hãy cho bác sĩ biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc lâng lâng hay hoa mắt.
- Một số người bị đau nặng ở vai và khó cử động cánh tay được tiêm. Điều này rất hiếm khi xảy ra.
- Bất kỳ loại thuốc nào đều có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng. Những phản ứng như vậy sau khi tiêm vắc-xin là rất hiếm gặp, ước tính vào khoảng 1 trong một triệu liều và sẽ xảy ra sau một vài phút đến một vài giờ sau khi chủng ngừa.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra thương tổn nghiêm trọng hoặc tử vong.

Tính an toàn của vắc-xin luôn luôn được giám sát. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

Điều gì sẽ xảy ra nếu bị phản ứng nghiêm trọng?

Tôi nên quan sát dấu hiệu nào?

- Hãy chú ý đến bất kỳ điều gì khiến quý vị lo ngại, như các dấu hiệu của một phản ứng dị ứng nặng, sốt rất cao hoặc hành vi bất thường.

Các dấu hiệu của một phản ứng dị ứng nghiêm trọng có thể bao gồm phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt và yếu sức—thường trong một vài phút đến một vài giờ sau khi tiêm vắc-xin.

Tôi nên làm gì?

- Nếu quý vị nghĩ đó là một phản ứng dị ứng nghiêm trọng hoặc một tình trạng cấp cứu khác không thể chờ đợi được, hãy gọi 9-1-1 và đến bệnh viện gần nhất. Hoặc liên hệ với bác sĩ của quý vị.

Sau đó, cần báo cáo phản ứng đó cho “Vaccine Adverse Event Reporting System” (VAERS) (Hệ Thống Báo Cáo Tác Dụng Bất lợi Của Vắc-xin). Bác sĩ của quý vị cần phải nộp báo cáo này, hoặc quý vị có thể tự báo cáo qua trang web của VAERS tại địa chỉ www.vaers.hhs.gov, hoặc bằng cách gọi điện thoại đến số 1-800-822-7967.

VAERS không cung cấp tư vấn y khoa.

6

Chương trình Đền bù Thương tổn do Vắc-xin Gây ra trên Toàn quốc

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Chương trình Đền bù Thương tổn do Vắc-xin Gây ra trên Toàn quốc) là một chương trình của liên bang được thiết lập nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một số vắc-xin nhất định gây ra.

Những người tin rằng họ có thể đã bị thương tổn do vắc-xin có thể tìm hiểu về chương trình này và về việc nộp đơn yêu cầu bồi thường bằng cách gọi đến số 1-800-338-2382 hoặc truy cập vào trang web của VICP tại www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Có giới hạn về thời gian nộp đơn yêu cầu bồi thường.

7

Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Họ có thể cung cấp cho quý vị tờ hướng dẫn sử dụng vắc-xin hoặc gợi ý các nguồn thông tin khác.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Liên hệ với Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh):
 - Gọi 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) hoặc
 - Vào website của CDC tại www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)
**Meningococcal ACWY
Vaccines** Vietnamese



Office use only

8/24/2018 | 42 U.S.C. § 300aa-26